

Avvicinare l'agricoltura Connecting with agriculture

Belvedere Park, Cologne, Germany

Frank Lohrberg

Belvedere Park, a Colonia, è parte di un progetto di infrastruttura verde chiamata "Regio Grün" attraverso il quale la Regione sta promuovendo il collegamento dei suoi spazi aperti, al fine di creare una rete per scopi ricreativi ed ecologici e definire la forma delle zone abitate. In particolare Belvedere Park avvicina gli abitanti della città al tema dell'agricoltura. L'agricoltura è spesso vista come l'opposto della città, ma il parco dimostra che può essere una parte viva e naturale della vita urbana moderna. In un concorso del 2007 gli architetti del paesaggio sono stati invitati a trasformare una zona ancora "non finita" della cintura verde esterna di Colonia in un parco "non finito", in quanto più di 300 ettari di terreno erano ancora utilizzati per l'agricoltura. Mentre la maggior parte dei partecipanti ha trasformato i campi agricoli

The "Belvedere Park" in Cologne is part of a green infrastructure project called "Regio Grün". With this the region is promoting and linking its open spaces in order to create a green network for recreational and ecological purposes and to give the settled areas a certain shape. In particular, "Belvedere Park" reconnects the urban dwellers with the issue of agriculture. Agriculture is often seen as a contradictory to the city but the park shows that it can be a lively and naturally part of modern urban live. In a 2007 competition landscape architects were asked to turn a still "unfinished" part of Cologne's outer green belt into a park - "unfinished", because more than 300 ha of land were still used by agriculture. While most entries changed the agricultural fields into a classical setting of meadows, trees and

k Meiser)

pagina precedente / ut Strobel)

L'agricoltura rappresenta il tema principale di Belvedere Park e propone un progetto per enfatizzare l'uso rurale. Un percorso circonda l'area, quattro osservatori permettono ai visitatori di apprezzarne il panorama, un giardino botanico mostra le tradizionali coltivazioni locali.

Belvedere Park declares agriculture as the main feature of the park and suggests a specific design to put the land use itself on stage. A path surrounds the area, four lookouts allow visitors to observe the scenery, a botanic garden shows some traditional species cultivated in the area.







Outlook as landmark
(© Eva Strobel)

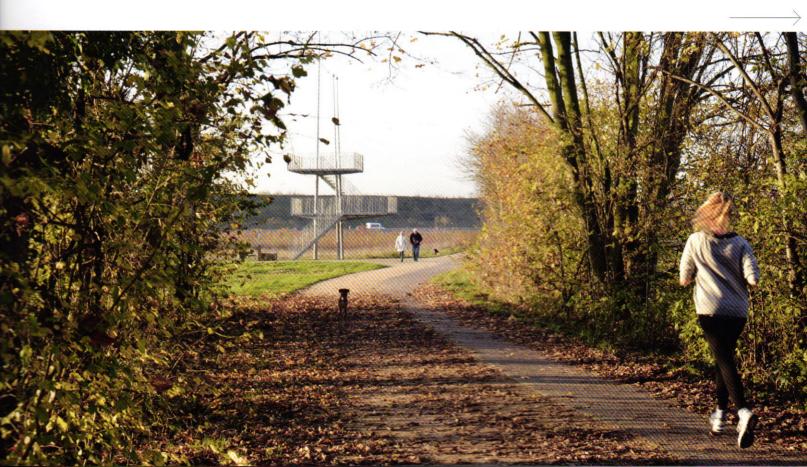
Plan of Belvedere Park (© Lohrberg stadtlandschaftsarchitektur)

The path (© Eva Strobel) in un classico ambiente fatto di prati, boschi e sentieri, la proposta vincitrice sceglie l'agricoltura come caratteristica principale del parco.

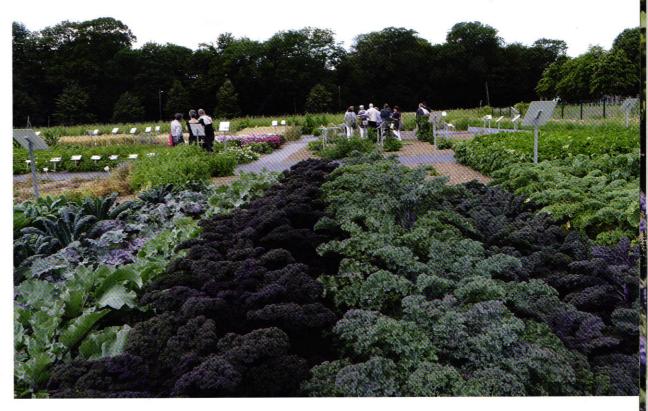
Così è stato creato un nuovo sentiero che consente alla gente di girare attorno all'area. Il percorso, simbolicamente fiancheggiato per metà da superfici minerali e per metà da acqua, è destinato sia agli utenti urbani sia ai veicoli agricoli. Una seconda caratteristica del parco sono i quattro osservatori in acciaio che segnano il percorso. Dalla piattaforma più alta della torretta "Domblick" i visitatori possono osservare l'intero panorama – dalla vicina autostrada, alle mietitrici sui campi, alla Cattedrale di Colonia all'orizzonte. L'osservatorio "Felderblick" è costruito come una

paths the winning entry declared agriculture as the main feature of the park.

A new path was created allowing the people to surround the area. The emblematic path design – half mineral-bound, half water-bound surface – is made for both, urban dwellers and agricultural vehicles. A second feature of the park are four steel lookouts which mark the path. From the highest platform of the lookout "Domblick" visitors can observe the whole scenery – from the nearby highway, to harvesters on the fields, to the Cologne Cathedral at the horizon. The lookout "Felderblick" is formed as a catwalk allowing the visitors to delve in the aesthetic features of field



plant garden el Timpe)



passerella che permette ai visitatori di approfondire le caratteristiche estetiche delle colture dei campi, come il forte profumo dei fiori di colza o il suono frusciante delle spighe di grano. Gli agricoltori sono stati coinvolti nel processo progettuale e si sono offerti spontaneamente di utilizzare per l'avvicendamento colturale piante con fioriture. Coltivare *Phacelia* o trifoglio rosso è un modo efficace per migliorare la diversità e la bellezza della zona e proteggere meglio le acque sotterranee. Un Istituto di allevamento delle piante presente in zona, ha agito come co-produttore del parco. Situato proprio nel centro della zona, l'Istituto ha creato un "fienile didattico" e un orto-giardino dove sono mostrate le specie tradizionalmente coltivate in questa regione, alcune da più di 3.000 anni.

I due esempi evidenziano l'approccio progettuale: non si vuole sostituire l'agricoltura per fare un parco, ma usarla per creare una nuova forma di parco. Oggi la zona non è trasformata in modo sostanziale, ma nel suo significato. L'architettura del paesaggio ha cambiato il modo in cui il paesaggio è percepito e apprezzato. Il progetto ha trasformato un comune paesaggio agricolo in un "parco agricolo".

crops like the heavy fragrance of rapeseed flowers or the cracking sound of grain ears. The farmers involved in the design process independently offered to grow more flowering catch crops. Cultivating phacelia or red clover is an effective way to enhance the diversity and beauty of the area and better protect the groundwater. In addition, a resident Institut for plant breeding acted as a co-producer of the park. Situated right in the middle of the area the Institute created a "science barn" and a crop plant garden showing traditional species cultivated in this area, partly since more than 3.000 years.

The two examples highlight the general approach which is not to substitute agriculture in order to make a park, but to make use of it to create a new form of park. Today, the area has not transformed substantially but significantly. Landscape architecture changed the way the landscape is perceived and appreciated. Its design turned an ordinary agricultural landscape into an "agricultural park".



progettisti designers	Lohrberg stadtlandschaftsarchitektur	dimensioni size	300 ha di campi, 4.5 km percorso anulare / 300 ha of fields, 4.5 km of round path
committente	Comune di Colonia / City of Cologne	costo dell'opera	950.000,00 €
cronologia chronology	2007: concorso; 2008-2014: costruzione / 2007: competition; 2008-2014: construction		